



MONTAGEANVISNINGER

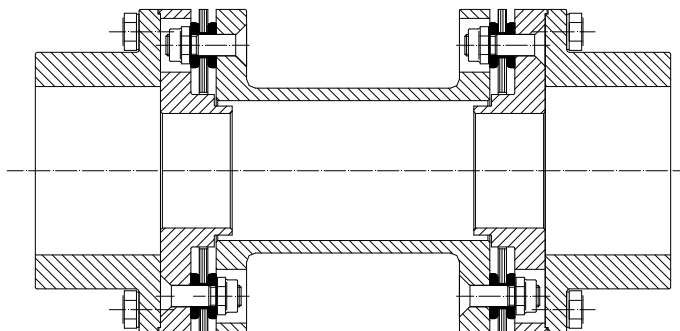
ASSEMBLING RULES

FLEKSIBEL KOBLING RU – STÅL TYPE "RSP"

FLEXIBLE COUPLING RU – STEEL TYPE "RSP"

Det er altafgørende for montagen, at den indledende justering er så præcis som mulig i både aksial og radial retning, så eventuelle variationer i driftsbetingelserne kan tolereres og koblingen sikres en længere og problemfri levetid.

It is important that the starting alignment is as precise as possible in an axial as well as in a radial way, so that it is possible to endure changes of conditions during application and assure to the Coupling a more durable operating activity without problems.

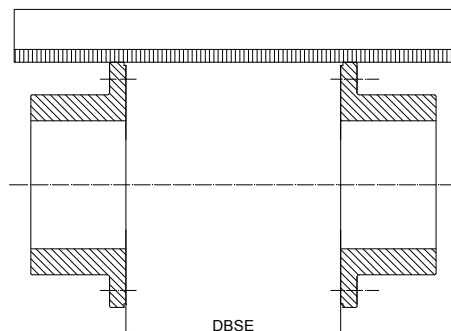


A) "NAVENE" (1) skal tilkobles, så aksehovederne flugter med overfladen på navenes flanger. Målet for den totale afstandsskive "DBSE" (2) skal derfor være det samme for afstanden mellem aksehovederne. Vi anbefaler, at afstanden mellem "NAVENES" (1) flanger øges i forhold til det nominelle mål for "DBSE" (2) med 1 til 1,5 mm. På denne måde strækkes de fleksible elementer, hvilket reducerer muligheden for, at hele "DBSE" (2) oscillerer i aksialretningen.

A) "HUBS"(1) have to be connected so that the shafts' head is aligned with the flanged surface of the hubs: the dimension of the complete spacer "DBSE" (2) must be equal to the distance between shafts' heads. It is suggested to increase the distance of "HUBS" (1) flanges (compared to the nominal dimension of "DBSE") (2) from 1 to 1,5 mm: thus stretching (putting under traction) the Flexible elements, a decrease of axial oscillation of complete "DBSE" (2) is obtained.

B) Den indledningsvise justering med en lineal på navenes flanger for hver 90° medvirker til første lodrette og vandrette tilretning.

B) The starting alignment, with a line, on hubs flanges every 90° carries out a first horizontal and vertical alignment.



C) Gruppen "DBSE" (2) er en enhed, som består af to BUNDTER MED FLEKSIBLE ELEMENTER" (4), som er fastgjort mellem to "ADAPTERE" (5) og en "AFSTANDSSKIVE" (3). Gruppen "DBSE" (2) leveres samlet og er derfor nem og hurtig at montere.

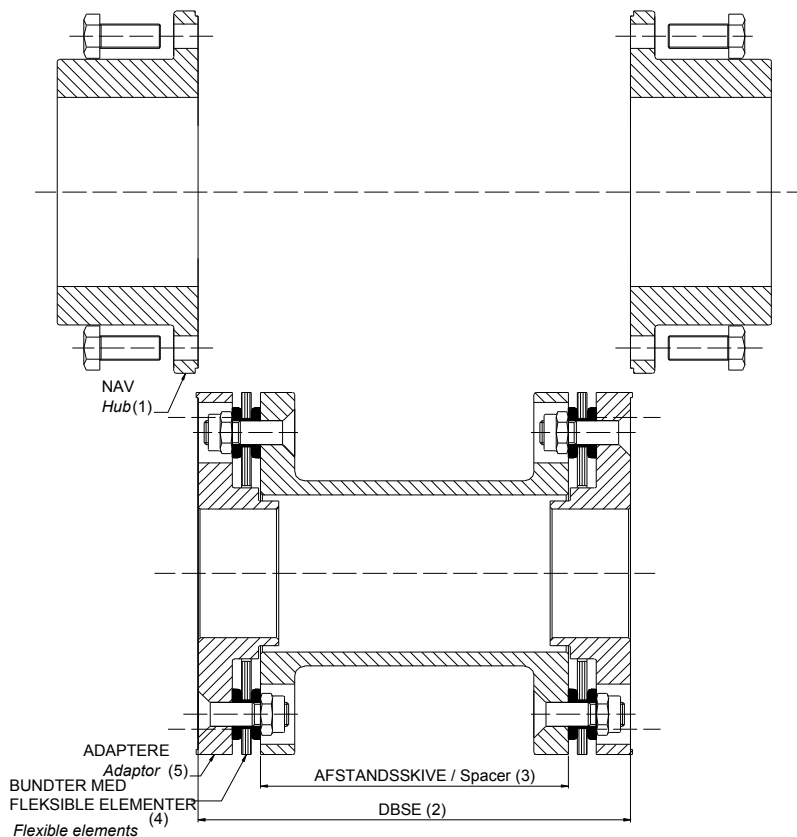
C) "DBSE" (2) group is a unit made of: two "FLEXIBLE ELEMENTS" (4) fixed between two "ADAPTORS" (5) and a "SPACER" (3). The "DBSE" (2) group is supplied already assembled, thus its assembling is easy and quick.

D) Placér hele gruppen "DBSE" (2) mellem "NAVENES" (1) flanger ved at trykke den sammen, så den tolererede centrering overskrides.

D) Insert, compressing it, the complete "DBSE" (2) between flanges of "HUBS" (1) so exceeding the allowance alignment.

E) "NAVENE" (1) holder hele "DBSE"-gruppen (2) fast ved hjælp af bolte (klasse 8.8 med standardmoment). I tilfælde af afmontering skal "DBSE" (2) trykkes tilstrækkeligt sammen til at centreringsmålene kan overskrides. Det kan f.eks. gøres ved at placere en kile eller en skruetrækker på stedet mellem adapteren og navets flange, så der er mulighed for at vedligeholde maskinerne uden at kompromittere tilpasningen.

E) By some bolts (property class 8.8 with standard tightening) "HUBS" (1) fix the complete "DBSE" (2). For a possible disassembling, it is necessary to compress "DBSE" (2) so to exceed the allowance alignment ; this operation can be carried out by inserting in the special site a wedge or a screwdriver, etc. between the adaptor and the hub flange thus having the possibility to achieve the machines maintenance without compromising the alignment.



F) Den centrale del af "DBSE" (2) kan betragtes som en vægt, "AFSTANDSSKIVE" (3), ophængt mellem to fjedre, "FLEKSIBLE ELEMENTER" (4). Derfor har gruppen en naturlig frekvens, som kan få "AFSTANDSSKIVEN" (3) til at oscillere så meget, at de fleksible elementer går i stykker. Der er intet i selve sammenkoblingen, som kan få AFSTANDSSTYKKET (3) til at vibrere. Problemet, som normalt er sjældent, er kun vigtigt i sammenkoblinger med motoriserede maskiner, som drives reciprokt. Vi anbefaler, at problemet begrænses ved at øge afstanden mellem "NAVENES" (1) flanger i forhold til det nominelle mål for "DBSE" (2) med 1 til 1,5 mm, sådan som beskrevet i pkt. A.

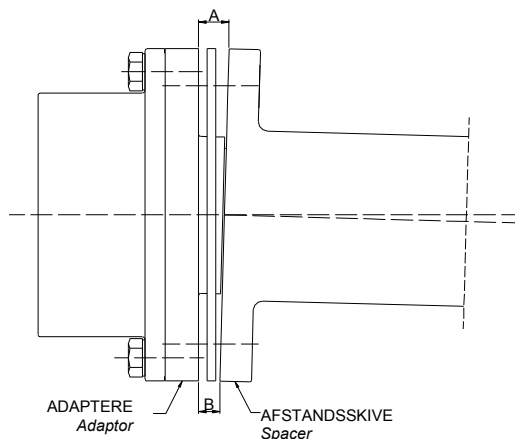
G) Fremgangsmåden for samtidig kontrol af fejljustering i radial og vinkelretning er følgende: Mål omhyggeligt afstanden mellem de indvendige sider på ADAPTERENS flanger (5) og "AFSTANDSSKIVEN" (3). Når den maksimale afstand for **A** og minimumsafstanden for **B** er målt, kan diameteren for flangen **D** beregnes:

$$\frac{A - B}{D} = \text{maks. radial forskydning i mm/mm}$$

F) The central part of "DBSE" (2) can be considered as a weight, "SPACER" (3), hanging between two springs, "FLEXIBLE ELEMENTS" (4), so it will have a natural frequency which can cause oscillations of the "SPACER" (3) until breaking reeds. The Coupling cannot cause any vibration of the "SPACER"(3). This problem, generally infrequent, is important only when coupling reciprocal motive and operation machines. To limit this problem it is better to increase the distance of "HUBS" flanges (compared to the nominal dimension of "DBSE") from 1 to 1,5 mm. as already shown at point A.

G) To control, at the same time, the radial and angular misalignment do as follows: measure the distance between internal surfaces of ADAPTER (5) flanges and "SPACER" (3). Once obtained the maximum distance **A** and the minimum **B**, the diameter of flange **D** gives:

$$\frac{A - B}{D} = \text{max. radial misalignment in mm/mm}$$





Azienda certificata UNI EN ISO 9001:2000 n° 1309/98

(Ed. 2 rev.1/2010)

Hvilket resultat ikke på overskride værdierne:

Sammenskruet med 6 skruer 0,0030 mm/mm af flangediameteren

Sammenskruet med 8 skruer 0,0020 mm/mm af flangediameteren

Denne fremgangsmåde skal følges på begge sider af koblingen.

Når de indledende justeringer er så præcise som muligt, tillader de variationer under drift og medvirker dermed til koblingernes lange levetid.

Which mustn't exceed these values::

Couplings with 6 screws 0,0030 mm/mm of the Flange Diameter

Couplings with 8 screws 0,0020 mm/mm of the Flange Diameter

This process has to be carried out on the two sides of the Coupling.

The most exact alignments will allow changes of conditions during the application so giving a longer life to the Couplings.

Tabel over spændingsmomenter: NAVSKRUER <i>Table of driving torque of hub's screws</i>					
Størrelse / Size	Spændingsmoment / Torque		Størrelse / Size	Spændingsmoment / Torque	
	<i>Nm</i>			<i>Nm</i>	
	<i>Kl. 8.8 / Inox A4</i>			<i>Kl. 8.8 / inox A4</i>	
RSP0010	10 / 7		RSP0900	530 / 340	
RSP0015	10 / 7		RSP1200	530 / 340	
RSP0030	25 / 17		RSP1500	690 / 472	
RSP0070	50 / 33		RSP2000	690 / 472	
RSP0110	85 / 57		RSP2500	690 / 472	
RSP0170	85 / 57		RSP3500	1010 / 682	
RSP0260	85 / 57		RSP5000	1370 / 930	
RSP0400	205 / 140		RSP6500	1370 / 930	
RSP0700	280 / 195				